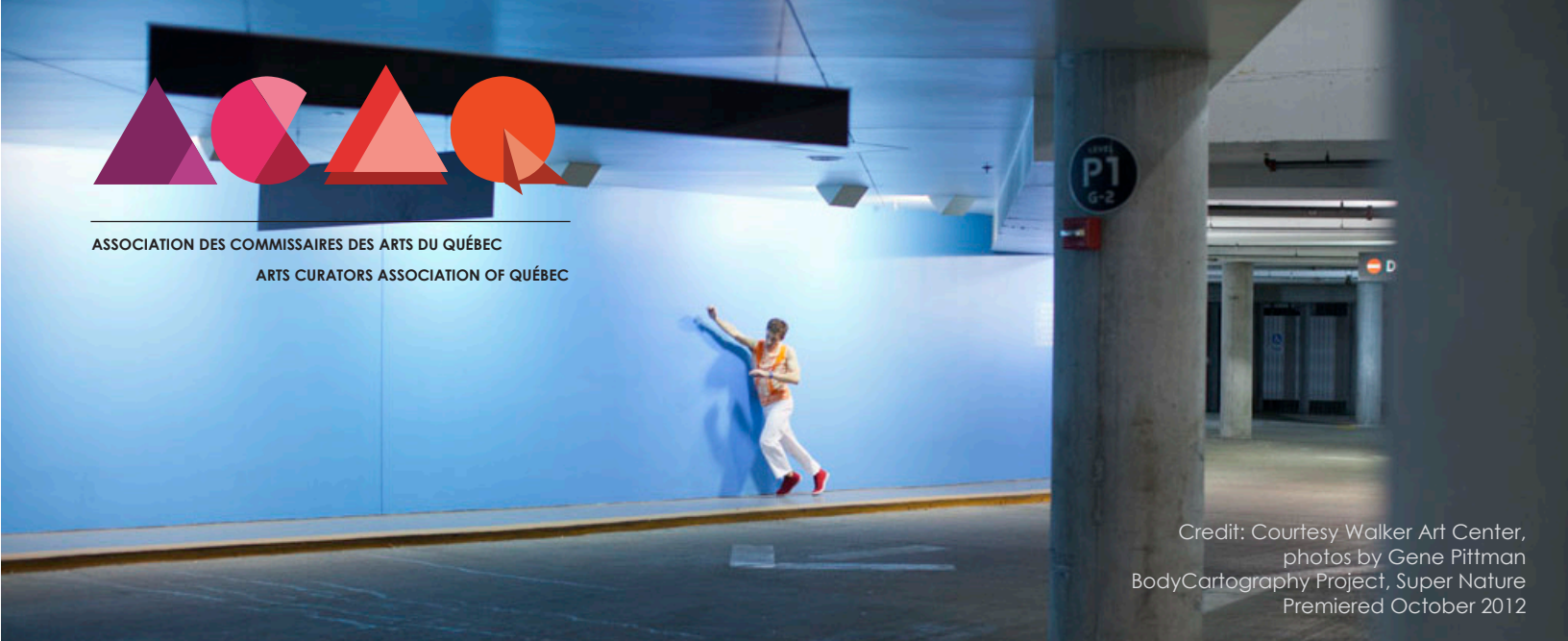




ASSOCIATION DES COMMISSAIRES DES ARTS DU QUÉBEC  
ARTS CURATORS ASSOCIATION OF QUÉBEC



Credit: Courtesy Walker Art Center,  
photos by Gene Pittman  
BodyCartography Project, Super Nature  
Premiered October 2012

Illumination : Symposium international sur le commissariat  
des arts de la scène, une pratique à consolider

Envisioning the Practice: International symposium  
on performing arts curation

**Du 10 au 13 avril 2014 à Montréal, Canada**

Accueilli par La Faculté des arts de l'Université du Québec à Montréal

**From April 10-13, 2014 in Montréal, Canada**

Hosted by the Faculty of the Arts of the Université du Québec à Montréal



Concert of Jessie Evans, Malta Festival Poznań  
© 2013 Marcin Oliva Soto  
[www.acaq.ca](http://www.acaq.ca)



ASSOCIATION DES COMMISSAIRES DES ARTS DU QUÉBEC

ARTS CURATORS ASSOCIATION OF QUÉBEC

Bienvenue !

Nous sommes très heureuses que vous soyez parmi nous pour ces trois jours audacieux durant lesquels nous allons plonger ensemble dans le développement du commissariat des arts de la scène. Nous avons reçu un soutien impressionnant de la part de la communauté locale et internationale (ainsi que de l'ICPP/Institute for Curatorial Practice in Performance, USA) pour la réalisation de cet événement et la concrétisation de ce projet. Aussi, nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à Dominique Fontaine, cofondatrice de ACAQ, qui est à l'initiative de l'idée originale du symposium et qui a contribué au lancement de son organisation. Nous sommes très impatientes de prendre connaissance de vos présentations et de dialoguer avec vous!

Avec nos meilleurs voeux, Dena Davida et Jane Gabriels, coorganisatrices

***Illumination : symposium international sur le commissariat des arts de la scène, une pratique à consolider***

Ce symposium international entend examiner la pratique du commissariat des arts de la scène. Organisé par l'Association des commissaires des arts du Québec, en partenariat avec la Faculté des arts de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), il a lieu à Montréal (Canada) du 10 au 13 avril 2014. Le symposium est parrainé par Tangente et Hexagram, en collaboration avec le Studio 303 et la Société des arts technologiques [SAT] pour la programmation de spectacles durant l'événement.

Près de 70 communications ont été proposées, et 46 retenues par le comité scientifique (Cécile Martin, Ramon Rivera-Servera, Judy Hussie-Taylor, Alanna Thain, Monique Régimbald-Zeiber) pour faire partie du symposium *Illumination : symposium international sur le commissariat des arts de la scène, une pratique à consolider*. Les participants sont du Canada (Montréal, Toronto, Vancouver, Stratford), de l'Afrique du Sud, de l'Allemagne, du Danemark, des États-Unis (NYC, California, Chicago, Minneapolis, etc.), de l'Égypte, de la Finlande, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, des Philippines, entre autres. Ils forment un groupe très diversifié de commissaires (institutionnels, indépendants, artistes-commissaires, critiques-commissaires), d'artistes, de directeurs artistiques, d'universitaires, de chercheurs, d'archivistes, de critiques d'art, de chercheurs indépendants et étudiants de maîtrise ou doctorants — des disciplines de la danse, du théâtre, de la musique, de l'art performance, du spoken word et des nouvelles pratiques.

Une initiative de :

Dena Davida, Dominique Fontaine, Jane Gabriels

Cofondatrices de A.C.A.Q.

Association des commissaires des arts du Québec



ASSOCIATION DES COMMISSAIRES DES ARTS DU QUÉBEC

ARTS CURATORS ASSOCIATION OF QUÉBEC

Welcome!

We are so happy that you are here for these three adventuresome days as we plunge together into the development of curating in the performing arts. We have had incredible support from our local and the international community to create this event (as well as ICPP/Institute for Curatorial Practice in Performance, USA) and helping us bring this idea into fruition. With great thanks to ACAQ co-founder Dominique Fontaine who provided the original idea for the symposium and contributed to launch its organization. We are so looking forward to your inspired conversations and presentations!

All our best wishes, Dena Davida and Jane Gabriels co-organizers

### ***Envisioning the Practice: Montréal International Symposium on Performing Arts Curation***

A seminal event in the field of the performing arts, this international symposium is organized by the Arts Curators Association of Québec, and hosted by the Faculty of Arts at the Université du Québec à Montréal (UQAM) in Montréal (Canada) on April 10-13, 2014. The symposium is sponsored by Tangente and Hexagram, and collaborating partners Studio 303 and S.A.T. /La Société des arts technologiques will offer programming for this special event.

Out of nearly 70 proposals from around the world, 46 papers were selected to be part of Envisioning the Practice: Montreal International Symposium on Performing Arts Curation with support from the Selection Committee (Cécile Martin, Ramon Rivera-Servera, Judy Hussie-Taylor, Alanna Thain, Monique Régimbald-Zeiber). The participants are from Finland, Italy, Denmark, Belgium, Puerto Rico, Poland, Canada (Montreal, Toronto, Vancouver, Stratford), Germany, France, South Africa, Egypt, USA (NYC, California, Chicago, Minneapolis, etc.), Philippines, U.K. (among other locations). They are a diverse group of practitioners and scholars, from inside and outside institutional settings, who work in the disciplines of dance, theater, music, performance art, spoken word and "new practices".

An initiative by :  
Dena Davida, Dominique Fontaine, Jane Gabriels  
A.C.A.Q. Co-founders  
Arts Curators Association of Québec





## PROGRAMME COMPLET / FULL SCHEDULE

\*SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS /  
SUBJECT TO CHANGES AND CORRECTIONS

**Jeudi 10 avril 2014 / Thursday, April 10, 2014**  
**Agora Hydro-Québec, pavillon Cœur des sciences UQAM**  
**175, avenue du Président-Kennedy - Métro Place-des-Arts**

**Inscriptions, rafraîchissements / Registration, refreshments**  
**15 h à 17 h / 3 – 5 PM**

**Activités d'ouverture / Opening event**  
**17 h à 19 h 30 / 5 – 7:30 PM**

*Cocktail de bienvenue offert par CINARS et La danse sur les routes du Québec*  
*Welcoming reception sponsored by CINARS and La danse sur les routes du Québec*

**MOT DE BIENVENUE/WELCOME: Dena Davida & Jane Gabriels**

### Performances:

**Oli Sorenson** (Québec)  
**Pop Up Poets** (États-Unis/ USA)  
**SALTA Collective** (États-Unis/ USA)

### Spectacle du soir:

“Moving in this World” de **Marie Brassard** et **Sarah Williams**, un solo de danse pour Sarah Williams, avec Jackie Gallant (musique) et Sabrina Ratté (vidéo)  
 Festival Temps d'Images, L'Usine C, 21 h 30

### Evening performance:

“Moving in this World” by **Marie Brassard** and **Sarah Williams**, a dance solo for Sarah Williams with Jackie Gallant (music) and Sabrina Ratté (video)  
 Festival Temps d'Images, L'Usine C, 9:30pm

**Vendredi 11 avril 2014 / Friday, April 11, 2014**  
**L'Agora Hydro-Québec de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)**

---

**Inscriptions, café & croissants / Registration, coffee & croissants**  
8 h à 9 h / 8 – 9 AM

**Conférence d'ouverture / First keynote**  
9 h à 10 h 30 / 9 – 10:30 AM

Conférencière principale / Keynote speaker:  
**Beatrice von Bismarck** (Allemagne / Germany)

Discutant / Respondent:  
**Judy Hussie-Taylor** (État-Unis / USA)

~ Discussions / Open discussion ~

---

**Pause santé / Health break**  
10 h 30 à 10 h 45 / 10:30 – 10:45 AM

**1ère Séance / Session 1: "POSITIONS"**  
10 h 45 à 12 h 15 / 10:45 – 12:15 PM

Modératrice / Moderator: **Lydia Bell** (États-Unis/USA)

"What can contemporary curating perform? And then transgress?"  
**Emelie Chhangur** (Canada)

"Curatorial Practices as Counter-Spaces: Expansion of a field"  
**Elisa Ricci** (Allemagne/Germany, Italie/ Italy)

"Noticing the Feedback: A proposal to the contemporary dance field, and/or  
This Revolution Will be Crowdsourced"  
**Michèle Steinwald** (États-Unis/USA)

~ Discussions / Open discussion ~

**Dîner-causerie / Lunch meetings (onsite)**  
**Réseautage et conversations/ Networking and conversations**  
12 h 15 à 13 h 30 / 12:15 PM – 1:30 PM

**(Table 1) “PROCESSUS DE COMMISSARIAT/ CURATING PROCESSES”**  
animé par/ hosted by **Caleb Hammons** (États-Unis/USA)

**(Table 2) “ARTS SOCIAUX/ COMMUNITY ARTS”**  
animé par / hosted by **Khosro Berahmandi** (Québec)

**(Table 3) “COLLECTIFS DE COMMISSAIRES/ CURATORIAL COLLECTIVES”**  
animé par/ hosted by **Wants&Needs** (Québec)

**(Table 4) “ARCHIVES & DOCUMENTATION”**  
animé par/ hosted by **Morgen Stevens-Garmon** (États-Unis/USA)

**2e Séance / Session 2: “AUTO-CURATION”**  
13 h 30 à 15 h / 1:30 -3:00 PM

Modérateur / Moderator: **Ben Pryor** (États-Unis/USA)

“Cognitive Dissonance’ & Performative Diversity in Spoken Word Performance & Curation”

**David Bateman** (Canada) and **Regie Cabico** (États-Unis/USA)

“Étude de Cas: La série *Out*”

**Lynda Gaudreau** (Québec)

“Perverse Curating”

**Jacob Wren** (Québec)

~ Discussions / Open discussion ~

---

**Pause santé / Health break**  
15 h à 15 h 15 / 3:00– 3:15 PM

### 3e Séance / Session 3: SITUATIONS

15 h 15 à 17 h 10 / 3:15 – 5:10 PM

Modératrice / Moderator: **VK Preston** (Québec)

“The Public Program as a Performative Curatorial Act – audience engagement, experimental pedagogy and performance in self-initiated art institutions in the Middle East and North Africa”

**Valerio Del Baglivo** (Italie/ Italy)

“Performing Arts Curating in South Africa: Context and possibilities in Ronstrum Roulette festival”

**Ofonime Inyang:** (Afrique du Sud / South Africa)

presented by **Rhodnie Désir** / lecture de **Rhodnie Désir**

“The Aesthetic and Politics of Curating Performance in Puerto Rico: From experience to discourse”

**Awilda Rodriguez Lora & Marielys Burgos Meléndez** (Porto Rico / Puerto Rico)

“Curator and dramaturge – A case-study of Festival/Tokyo”

**Masahiko Yokobori** (Allemagne / Germany, Japon / Japan)

~ Discussions / Open discussion ~

---

#### **Pause santé / Health break**

17 h 10 à 17 h 30 / 5:10 – 5:30 PM

### 4e Séance / Session 4: DIALOGUES

17 h 30 à 18 h 30 / 5:30 – 6:30 PM

Table ronde & conversations / Round table & open discussion

“The Curatorial Conversation: Articulating Modes of Practice”

**(The Yale Journal Theatre, Summer 2014 Issue “Curating the Performance) avec/with Bertie Ferdman, Norman Frisch, Tom Sellar** –co-rédaction / co-editors (États-Unis/USA)

---

#### **Souper libre / Dinner break**

18 h 30 à 20 h 30 / 6:30 – 8:30 PM

### **Performances au/at Studio 303**

20 h 30 à 22 h / 8:30 – 10 PM





**Samedi 12 avril 2014 / Saturday, April 12, 2014**  
**1 & 2 / Rooms 1 & 2**

**Inscriptions, café & croissants / Registration, coffee & croissants**  
**8 h à 9 h 00 / 8:00 – 9 :00 AM**

**Deuxième conférence principale / Second keynote**  
**9 h 00 à 10 h 30 / 9 :00 – 10:30 AM (Salle 1/Room 1)**

Conférencier principal / Keynote speaker:  
**Alain Thibault** (Québec)

Discutant / Respondent:  
**Chris Salter** (Québec)

~ Discussions / Open discussion ~

**Pause santé / Health break**  
**10 h 30 à 10 h 50 / 10:30 – 10:50 AM**



10 h 50 à 11 h 50 / 10:50 – 11:50 AM

OPTION 1:

**5e Séance / Session 5: RESONANCE**  
(Salle 1/Room 1)

Modératrice / Moderator:  
**Cheryl Sim** (Quebec)

“Le Travail du commissaire-musicien d’après la notion de ‘scénario de concert’” **Marie-Hélène Breault** (Québec)

“Curating Fidelity and Betrayal in Music Interpretation”  
**Elke Moltrecht** (Allemagne / Germany)

~ Discussions / Open discussion ~

OPTION 2:

**6e Séance / Session 6: ALIMENTS**  
(Salle 2/Room 2)

Modératrice / Moderator:  
**Erin Manning** (Québec)

“Curating Performances in Public Spaces: Case studies from le/the Sensorium”  
**Natalie Doonan** (Québec)

“Food=Need: Constraints, reflexivity and community performance”  
**Pam Patterson** (Canada)

~ Discussions / Open discussion ~

11 h 50 à 12 h 50 / 11:50 – 12:50 PM

**7e Séance / Session 7: AMPLIFICATIONS**  
(Salle 1 / Room 1)

Modératrice / Moderator:  
**Freya Björg Olafson**

“Sound Performance – Experience and event”  
**Rasmus Holmboe** (Danemark / Denmark)

“Curating Audiovisual Performance Events in London”  
**Oli Sorenson, aka VJ Anyone**  
(Québec, Royaume-Uni/UK, États-Unis/USA)

~ Discussions / Open discussion ~

**8e Séance / Session 8: COLLECTIVITÉ / COLLECTIVITY**  
(Room 2 / Salle 2)

Modératrice / Moderator:  
**Rachel Billet** (Québec/France)

“On the Sustainability of Knowledge Transmission in the Curatorial Field: A choral attempt (Rehearsing Collectivity: Choreography beyond Dance)”  
**Elena Basteri, Emanuele Guidi, Elisa Ricci**  
(Allemagne/Germany, Italie/ Italy)

“Pseudo-, Anti-, and Total Dance: On curating an experimental dance series”  
The **SALTA dance collective** (États-Unis/USA)

~ Discussions / Open discussion ~

**Dîner-causerie avec/ Lunch (onsite)**

12 h 50 à 14 h 20 / 12:50 PM – 2:20 PM

Discussion with **The Institute for Curatorial Practice in Performance (ICPP)**

À/at Wesleyan University (États-Unis/ USA)

Animé par / hosted by **ICPP faculty & alumni**

14 h 20 à 16 h 15 / 2:20 – 4:15 PM

OPTION 1:

**9e Séance / Session 9:**

**ETHOS**

(Salle 1 / Room 1)

Modérateur / Moderator:

**Thomas F. DeFrantz** (États-Unis/USA)

“Reflections on Equity in Curatorial Discourse and Dance Presenting”

**Naomi Jackson** (États-Unis/USA)

“Precarious Prestige”

**Marta Keil** (Pologne/ Poland)

“Curating Difference: The body and identity in contemporary performing arts curatorial practice”

**Helen Simard** (Québec)

~ Discussions / Open discussion ~

OPTION 2:

**10e Séance / Session 10:**

**ARCHIVAGE : RÉPLIQUE /**

**ARCHIVING: ENACTMENT**

(Salle 2 / Room 2)

Modérateur / Moderator:

**Theresa Rowat** (Québec)

“A Case Study in Curating Performance Art Using Memory and Retelling: Recollecting Performance: Southern Californian Performance Artists and the Garments They Wore, 1970-1983”

**Ellina Kevorkian** (États-Unis/ USA)

“Re-enact History: Performing the archive”

**Julia Kurz** (Allemagne/ Germany)

“Performance Archiving Performance” at the New Museum: Reevaluating the Museum’s Responsibility for Archiving Performance”

**Travis Chamberlain** (États-Unis / USA)

“Performing Patina: Curating the material traces of live events”

**Abigail Sebaly** (États-Unis/ USA)

~ Discussions / Open discussion ~

**Pause santé / Health break**

16 h 15 à 16 h 30 / 4:15 – 4:30 PM

16 h 30 à 18 h / 4:30 – 6 PM

OPTION 1:

**11e Séance / Session 11:**

**PUBLICS: PUBLICS**

Salle 2 / Room 2

Modérateur / Moderator:

**Colin Lalonde** (Québec)

“How To Be When We See: Social codes, spatial domestication, and the performance of viewing”

**Sky Fairchild-Waller & Cara Spooner**

(Canada)

“Curating Performance on the Edge of the Art Museum”

**Sanne Krogh Groth & Judith Schwarzbart**

(Danemark/ Denmark)

“Curating for Empathy: A case study of ‘Say Their Names, Remember,’ at the Art Gallery of Ontario”

**Gein Wong** (Canada)

~ Discussions / Open discussion ~

OPTION 2:

**12e Séance / Session 12:**

**GROUPES TRAVAILLE /**

**WORK GROUPS**

**(BILINGUE/BILINGUAL)**

Salle 2 / Room 2

*Possibilité du groupes travaille avec support de traduction*

---

*Possibility of work groups with translation support*

---

**Pause libre / Open time**

18 h à 19 h / 6 – 7 PM

**En soirée/ Evening activities**

**À la/at the Société d'arts technologiques (SAT)**

**Souper au Food Lab / Dinner at the Food Lab**

19 h à 20 h 30 / 7 – 8:30 PM

---

**Projections dans la Satosphère/ Projections in the Satosphère**

20 h 30 à 22 h / 8:30 – 10 PM



Marie Reine Kabasha & Claudia Chan Tak, photo par Adreia de Keijzer



**Dimanche 13 avril 2014 / Sunday, April 13, 2014**  
**Salles 1 & 2 / Rooms 1 & 2**

---

**Inscriptions, café & croissants / Registration, coffee and croissants**  
**8 h 30 à 9 h 30 / 8 :30 – 9 :30 AM**

**9 h 30 à 11 h 25 / 9:30 – 11:25 AM**

**OPTION 1:**

**13e Séance / Session 13:**  
**SITES**  
Salle 1 / Room 1

Modérateur / Moderator:  
**Koby Rogers Hall** (Canada)

“The City, the Community, the  
Contemporaneity. ‘Malta – the Idiom’ as  
a proposal for a programme strategy of a  
festival of applied ideas”

**Katarzyna Tórz** (Pologne/ Poland)

“Curatorial Approaches to Site Specific  
Performance, Action and Intervention in  
the Public Realm”

**Dovrat Meron**  
(Allemagne/ Germany, Israël/ Israel)

“Curation as a Form of Artistic Practice:  
Context as a new work through UK based  
Forest Fringe”

**Deborah Pearson** (Royaume-Uni/ UK)

“Site Specific Theatre Curation. An Italian  
Case Study.”

**Kiara Pipino** (Italie/ Italy, États-Unis/ USA)

~ Discussions / Open discussion ~

**OPTION 2:**

**14e Séance / Session 14:**  
**COMMUN / COMMUNAL**  
Salle 2 / Room 2

Modérateur/ Moderator:  
**Marc Pronovost** (Québec)

“L'In Situ, l'Implication Communautaire  
et la Mobilité: Strategies pour le  
commissariat et la creation de  
performances participatives”

**Mariane Bourcheix-Laporte** (Canada)

“Appel aux arts mitoyens”  
**Jean-Paul Rathier** (France)

“New Patrons: a new methodology for  
performing arts curation”

**Julie Rodeyns** (Belgique/ Belgium)

~ Discussions / Open discussion ~

---

**Pause santé / Health break**

11 h 25 à 11 h 40 / 11:25 – 11:40 AM

11 h 40 à 13 h 10/ 11:40 – 1:10 PM

OPTION 1:

**15e Séance / Session 15:  
PERFORMANCE (ART)**  
Salle 1 / Room 1

Modératrice / Moderator:  
**Cécile Martin** (Québec)

“L'oeuvre du commissariat : histoires et expériences chez Tino Sehgal ”  
**Véronique Hudon** (Québec)

“The Tempo of Things: Reconsidering exhibitions as performances in contemporary art museums”  
**Erin McCurdy** (Canada)

““Are you not entertained? Curating Performance within the Institution” -  
**Rie Hovmann Rasmussen**  
(Danemark/Denmark)

~ Discussions / Open discussion ~

OPTIONS 2:

**16e Séance / Session 16:  
[R]EVOLUTIONS**  
Salle 2 / Room 2

Modératrice / Moderator:  
**Monique Régimbald-Zeiber** (Québec)

“Savoir d'où l'on vient pour éclairer l'avenir”  
**Colette Brouillé** (Québec)

“Commissaire en art de la scène, un militantisme”  
**Sylvie Lachance** (Québec)

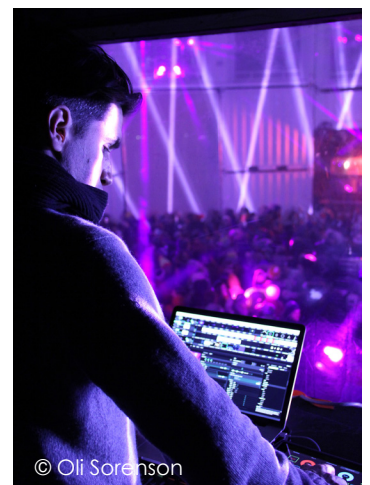
“Call for New Ways of Curating Performing Arts”  
**Jonna Strandberg** (Finlande/Finland)

~ Discussions / Open discussion ~

**Dîner plénière / Lunch break plenary avec/with Koby Rogers Hall & Mayra Morales**  
13 h 10 à 14 h 40 / 1:10 – 2:40 PM



Vincente Wasteels, Vincent Stephen-Ong,  
Helen Simard, Victoria Mackenzie  
photo par Andrega de Keijzer



© Oli Sorenson

**Présentations de clôture /**  
**Closing presentations: interventions performatives**  
**Au choix, lieux divers / Choice of one, in diverse spaces**  
14 h 40 à 15 h 40 / 2:40 – 3:40 PM

**Parcours participatif à l'extérieur / Participative walk outdoors**

“le théâtre de la mémoire olfactive/theater of the olfactory memory”

**Natalie B:** parcours participatif (Québec)  
(français / English)

**Performance participative / Participative performance**

“Artist/Curator – Are we talking about the same thing?”

**Cathy Gordon** avec/with **Ame Henderson, Kathleen Smith, Heidi Strauss** (Toronto)  
(en anglais / in English)

**Performance: danse, “spoken word”, musique / dance, spoken word, music**

**Greg Selinger** and **The Body Slam Collective** (Québec)  
(bilingue / bilingual)

**Performances en soirée/ Evening performances**

À partir de 20 h/ Beginning at 8 PM

*Point de départ: Casa del Popolo / Beginning at: Casa del Popolo 4873 St-Laurent*

**“Poetry Crawl” des les Pop Up Poets** (États-Unis) en collaboration avec  
**“Wired on Words”** (Montréal)

---

**“Poetry Crawl” with the Pop Up Poets** (USA) in collaboration with **“Wired on Words”**  
(Montréal)  
(bilingue/ bilingual)



ASSOCIATION DES COMMISSAIRES DES ARTS DU QUÉBEC  
ARTS CURATORS ASSOCIATION OF QUÉBEC

*Nos partenaires / "Envisioning the Practice" partners:*



Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

